



# Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

## The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

### 1. Identificación de la compañía y del producto

**Nombre del producto:** Coraza protectora ARMOR ALL® Negro

**Parte responsable:** The Armor All/STP Products Company  
44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810

**Número telefónico para información:** +1 203-205-2900

**Número telefónico para urgencias:**

Para urgencias médicas, llame al 1-866-949-6465 / +1 303-389-1332 (fuera de los EE.UU. y Canadá)

Para urgencias de transporte, llame al 1-800-424-9300 (Chemtrec) +1-703-527-3887 para fuera de los EE.UU. y Canadá (llamada por cobrar)

**Fecha de preparación de la HDSM:** 01/ 31 / 2013

**Usos del producto:** Producto de mantenimiento automotriz: Revestimiento de goma – Para uso profesional y del consumidor

### 2. Identificación de peligros

#### VISTA GENERAL DE EMERGENCIAS

#### ¡PELIGRO!

Aerosol extremadamente inflamable. Contenido bajo presión. Líquido y vapor extremadamente inflamables. Puede causar irritación ocular, de la piel y del tracto respiratorio. La inhalación de neblinas o vapores puede causar irritación respiratoria y efectos sobre el sistema nervioso central tales como mareos, somnolencia, dolor de cabeza y náuseas. Perjudicial o fatal en caso de ser ingerido. La aspiración dentro de los pulmones durante la ingestión o al vomitar puede causar daño pulmonar. La ingestión también puede causar efectos gastrointestinales como náuseas, vómitos y diarrea y efectos sobre el sistema nervioso central. Evite el contacto ocular. Uselo solamente donde haya una ventilación adecuada. Mantenga lejos del calor, las chispas y todas otras fuentes de ignición.

### 3. Composición/información sobre ingredientes

Componente	N.º de CAS	Cantidad
Propano	74-98-6	25-27
Nafta VM&P	64742-89-8	23-25
Heptano	426260-76-6	13-15
N-butano	106-97-8	8-10
Xileno	1330-20-7	5-7
Metiletilcetona	78-93-3	2-4
Metil n-amilcetona	110-43-0	2-4
Etilbenceno	100-41-4	1-2
Negro de humo	1333-86-4	0.1-1

### 4. Medidas de primeros auxilios

**Inhalación:** Si se produjeran síntomas de exposición, trasladar al aire fresco. Si la respiración se vuelve difícil, administre oxígeno. Si la respiración ha cesado, administre respiración artificial. Obtenga atención médica si aparecen y persisten los síntomas.

**Contacto cutáneo:** Quítese la vestimenta contaminada y lávela antes de usarla. Lave la piel expuesta con agua y jabón. Si se produjera irritación o enrojecimiento, busque atención médica.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

**Contacto ocular:** Enjuague los ojos con grandes cantidades de agua durante 15 minutos. Si la irritación u otros síntomas persisten, busque atención médica.

**Ingestión:** Peligro de aspiración. NO induzca el vómito. Si la víctima está completamente consciente, haga que se enjuague la boca con agua. Obtenga asistencia médica inmediata llamando a un médico o centro de envenenamientos. Nunca se dé nada por boca a una persona que esté inconsciente o somnolienta.

### 5. Medidas para combatir incendios:

**Medios de extinción:** Use dióxido de carbono, espuma, rocío de agua o productos químicos secos.

**Procedimientos especiales para combatir incendios:** Los bomberos deben usar equipo de respiración autónoma de presión positiva y vestimenta protectora completa para incendios en áreas donde se usan o almacenan productos químicos. Enfríe los recipientes expuestos al fuego con agua. Use blindaje para protegerse contra las latas que estallen.

**Peligros inusuales de incendio:** Aerosol y líquido extremadamente inflamables. Los vapores son más pesados que el aire y viajarán a lo largo de superficies hacia fuentes de ignición remotas, encendiéndose de manera súbita con el fuego viajando en retroceso. Los vapores pueden ser explosivos en áreas reducidas. El vapor se acumulará en áreas de bajo nivel. Contenido bajo presión. Los recipientes cerrados pueden romperse si se los expone a un calor extremo.

**Productos de combustión peligrosos:** La descomposición térmica generará óxidos de carbono.

### 6. Medidas de emisión accidental

**Precauciones personales:** Elimine todas las fuentes de ignición. Ventile el área con equipo a prueba de explosiones. Use vestimenta protectora y equipo adecuados según se describe en la sección 8.

**Precauciones Medioambientales:** Prevenga el ingreso a alcantarillas y canales. Informe sobre el derrame según lo requieran los reglamentos locales y nacionales.

**Métodos de contención y limpieza:** Coloque la lata que pierde en una cubeta en un área bien ventilada lejos de las fuentes de ignición hasta que la presión se haya disipado. Recoja el líquido usando absorbentes no combustibles y colóquelo en un recipiente adecuado para la eliminación. Use herramientas y equipo que no provoquen chispas.

### 7. Manipulación y almacenamiento

Evite el contacto con los ojos. Evite el contacto prolongado con la piel y la vestimenta. Evite respirar los vapores o aerosoles. Uselo donde haya una ventilación adecuada. Manténgase alejado del calor, las chispas, las superficies calientes y las llamas expuestas. No fume durante el uso. No rocíe sobre superficies calientes o equipo eléctrico. Lávese concienzudamente con agua y jabón después de manipularlo. Mantener fuera del alcance de los niños. No perforo o incinere los recipientes.

Almacene en un área fresca y bien ventilada lejos de materiales incompatibles. No almacene bajo la luz directa del sol o por encima de 120°F. Aerosol de Nivel 3 del U.F.C (NFPA 30B).



# Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

**The Armor All/STP Products Company**

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

## 8. Controles de exposición /protección personal

PRODUCTO QUÍMICO	LÍMITE DE EXPOSICIÓN
Propano	1000 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 1000 ppm - Valor límite umbral (TLV, por sus siglas en inglés), PPT, de la ACGIH (gas de hidrocarburo alifático)
Nafta VM&P	Ninguno establecido.
Heptano (Como isómero de heptano)	500 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 400 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés). 500 ppm - Límite de exposición a corto plazo (STEL, por sus siglas en inglés)
N-butano	1000 ppm - Valor límite umbral (TLV, por sus siglas en inglés), PPT, de la ACGIH (gas de hidrocarburo alifático)
Xileno	100 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 100 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés). 150 ppm - Límite de exposición a corto plazo (STEL, por sus siglas en inglés)
Metiletilcetona	200 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 200 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés). 300 ppm - Límite de exposición a corto plazo (STEL, por sus siglas en inglés)
Metil n-amilcetona	100 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 50 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés).



# Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

## The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

Etilbenceno	100 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 20 ppm - PPT - Promedio ponderado en el tiempo (TWA) 125 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés) del Límite de Exposición de Corto Plazo (STEL, por sus siglas en inglés).
Negro de humo	3.5 mg/m3 - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 3 mg/m3 - (inhalable) PPT VLU de ACGIH (EE.UU.)

**Ventilación:** Use solamente con ventilación equivalente a la de exteriores. Para operaciones donde el TLV puede estar excedido, puede ser necesaria la ventilación forzada como el escape local para mantener las exposiciones por debajo de los límites aplicables. Use equipo a prueba de explosiones donde se requiera.

**Protección respiratoria:** Para operaciones donde el TLV puede estar excedido, se recomienda un respirador aprobado por NIOSH con un cartucho para vapores orgánicos y un prefiltro para polvos/neblinas o un respirador con suministro de aire. La selección del equipo depende del tipo y la concentración del contaminante. Escoja de acuerdo con 29 CFR 1910.134, todas las leyes y reglamentos aplicables y buena práctica de higiene industrial.

**Guantes:** Se recomiendan los guantes impermeables si fueran necesarios para evitar el contacto.

**Protección de los ojos:** Evite el contacto ocular. Se recomiendan gafas o anteojos de seguridad si fuera posible el contacto ocular.

**Otro equipo/vestimenta de protección:** Use equipo protector si fuera necesario para evitar el contacto con la piel y la contaminación de la vestimenta personal.

## 9. Propiedades físicas y químicas

**Aspecto y olor:** Líquido negro viscoso con olor a solvente en una lata de aerosol.

<b>pH:</b> No se ha determinado.	<b>Peso específico:</b> 0.675
<b>Punto de ebullición:</b> <1 -285°F (<-17.2-140.5°C)	<b>Presión de vapor:</b> 750 mm Hg a 20°C
<b>Punto de congelación:</b> No se ha determinado.	<b>Densidad de vapor: (Aire = 1):</b> >1
<b>Solubilidad en agua:</b> Insoluble.	<b>Porcentaje de volatilidad:</b> 87.2957%
<b>Viscosidad:</b> No se ha determinado.	<b>Tasa de evaporación: (Acetato de butilo = 1):</b> >4.6
<b>Coefficiente de distribución de agua/aceite:</b> No se ha determinado.	<b>Temperatura de autoignición:</b> No se ha determinado.
<b>Punto de inflamación:</b> < -25°F (<31.6°C) (Propulsor)	El propelente es un gas inflamable.
<b>Límites de inflamabilidad:</b>	LIE – Limite inferior de explosión: 0.9% LSE – Limite superior de explosión: 11.5%

## 10. Estabilidad y reactividad

**Estabilidad:** Estable

**Condiciones a evitar:** Evite el calor, las chispas, las llamas abiertas y la luz solar directa. No perforo el recipiente.

**Incompatibilidad:** Agentes oxidantes fuertes, agentes reductores y ácidos.

**Productos de descomposición peligrosos:** La descomposición térmica generará óxidos de carbono.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

### 11. Información toxicológica

#### Peligros agudos:

**Inhalación:** La inhalación de vapores puede causar irritación de las vías aéreas superiores con tos y estornudos. Las concentraciones altas de vapor pueden causar dolor de cabeza, mareos, debilidad, náuseas y vómitos.

**Contacto cutáneo:** Puede causar irritación. El contacto prolongado con la piel puede causar pérdida de grasa de la piel y producir dermatitis.

**Contacto ocular:** El contacto directo puede causar irritación ocular con enrojecimiento y lagrimeo.

**Ingestión:** Peligro de aspiración. La aspiración a los pulmones durante la ingesta o los vómitos puede producir daño pulmonar severo, el cual pudiera ser fatal. La ingesta puede causar efectos gastrointestinales como náuseas, vómitos y diarrea y efectos sobre el sistema nervioso central.

**Peligros crónicos:** La sobreexposición prolongada o repetida puede causar efectos adversos sobre el sistema nervioso, la sangre, los riñones y el hígado.

**Enfermedades agravadas por la exposición:** Trastornos existentes de la piel, el hígado, los riñones, el sistema nervioso y la sangre.

**Carcinógeno:** El etilbenceno y el negro de humo están clasificados por IARC (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer) como posibles carcinógenos humanos (grupo 2B). Ninguno de los otros componentes está listado como carcinógeno o carcinógeno potencial por IARC, NTP (Programa Nacional de Toxicología de los EE.UU.), ACGIH (Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales) o la OSHA (Administración de Salud y Seguridad Ocupacional de los EE.UU.).

#### Valores de toxicidad aguda:

Propano: CL50 por inhalación en ratas - >800,000 ppm

N-butano: CL50 por inhalación en ratas - 658 mg/m<sup>3</sup>/4 hrs

Xileno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 4,300 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - > 1,700 mg/kg; CL50 por inhalación en ratas - >5,000 ppm/4 hrs

Metiletilcetona: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 3,400 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - > 8,000 mg/kg; CL50 por inhalación en ratas - >5,000 ppm/6 hrs

Metil n-amilcetona: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 1,670 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - 12,600 mg/kg

Etilbenceno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 3500 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - >17,800 mg/kg

Negro de humo: DL50 (Dosis letal) oral en rata - > 15,400 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - > 3,000mg/kg

### 12. Información ecológica

Actualmente no se dispone de datos de ecotoxicidad para el producto.

Xileno: 24 hrs CL50 de daphnia magna - 150 mg/L; 96 hrs CE50 de Lepomis macrochirus (pez sol) - 12.0 mg/L;

96 hrs CL50 de Pez forrajero - 26.7 mg/mL

Metiletilcetona: 48 hrs CE50 de daphnia magna - 1382 mg/L; 96 hrs CE50 de Lepomis macrochirus (pez sol) - 1690 mg/L

Metil n-amilcetona: 96 hrs CL50 de Pez forrajero - 131 mg/mL



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

### 13. Consideraciones de eliminación

Elimine de acuerdo con todos los reglamentos federales, estatales/provinciales y locales. Ofrezca recipientes vacíos para el reciclado.

No lo incinere o coloque el recipiente en el compactador de basura.

### 14. Información sobre transporte

#### **Descripción de los materiales peligrosos según DOT de los EE.UU.:**

Hasta el 31 de diciembre de 2013: Artículo de consumo ORMD (Otros Materiales Regulados - Domésticos)

Después del 1° de enero de 2014: UN 1950, aerosoles, 2.1 Cantidades limitadas

#### **Descripción de los materiales peligrosos según la TDG (Transporte de Mercadería Peligrosa) Canadiense:**

Artículo de consumo. Cantidad limitada.

#### **Descripción de la mercadería peligrosa según IMDG (Mercadería Peligrosa Marítima Internacional):**

UN1950, Aerosoles, 2.1

### 15. Información reguladora:

#### **Estados Unidos:**

**Inventario TSCA de EPA:** Todos los componentes de este material están listados en el Inventario de Sustancias Químicas de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA).

**Ley Exhaustiva de Respuesta Ambiental, Compensación y Responsabilidad (CERCLA, por sus siglas en inglés), Sección 103:** Este producto tiene una RQ (cantidad reportable) de 1,428 libras basado en la RQ del xileno de 100 libras presente a un máximo del 7%. Los derrames de aceite deben informarse al Centro de Respuesta Nacional. Muchos estados tienen requisitos de reporte de emisiones más rigurosos. Reporte requerido de derrames bajo reglamentos federales, estatales y locales.

**Categoría de Peligros de la Ley SARA (311/312):** Liberación súbita de la presión, salud aguda, salud crónica, peligro de incendio

**SARA 313:** Este producto contiene las siguientes sustancias químicas sujetas a los Requisitos de Informes Anuales de Descargas conforme a la Ley de Enmienda y Reautorización del Superfondo (SARA, por sus siglas en inglés), Título III, Sección 313 (40 CFR 372):

Xileno	7%	(No. de CAS 1330-20-7)
Etilbenceno	2%	(No. de CAS 100-41-4)

#### **Canadá:**

**Clasificación WHMIS de Canadá:** Clase B-5 (Aerosol inflamable), Clase D - División 2 - Subdivisión A - (Material muy tóxico que causa otros efectos tóxicos)

**Ley de Protección del Medio Ambiente de Canadá [Canadian Environmental Protection Act – CEPA]:** Todos los ingredientes están listados en la DSL (Lista Interior de Sustancias) Canadiense.

Esta HDSM (MSDS) se preparó de acuerdo con los criterios del Reglamento de Productos Controlados (CPR, siglas en inglés) y la HDSM contiene toda la información requerida por la CPR.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

®

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

### 16. Otra información

Clasificación de NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios) (NFPA 704):

Salud: 2      Incendio: 4      Inestabilidad: 0

Clasificación del Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos (HMIS, por sus siglas en inglés):

Salud: 2\*      Incendio: 4      Peligro físico: 0

RESUMEN DE LA REVISIÓN: 01/31/2013: Cambio en las secciones 1.

LOS DATOS SUMINISTRADOS SON PARA EL USO EN CONEXIÓN CON SEGURIDAD Y SALUD  
OCUPACIONAL SOLAMENTE.